

Creepin'
by Eric Church

Insidieux
par Eric Church

Like a honeybee beating on my screen door,
I got a little buzz in my head and its sore,
And from the my bed I can feel the sun,
Lord I hear the morning come.

Comme un vombrissement d'abeilles à ma
porte à moustiquaire,
J'ai un petit bourdonnement dans la tête et
c'est douloureux,
Et depuis mon lit, je peux sentir le soleil,
Seigneur, j'entends le matin arriver

Just a creeping
Creeping, creeping, creeping

Simplement insidieux
insidieux, insidieux, insidieux

Shot outta hell like a bullet from a gun,
A flip of a switch,
A thief on the run,
And since the day you left me baby,
I can feel the lonely,
I can hear the crazy.

Tu es sortie en vitesse comme une balle de
fusil,
Un coup sur l'interrupteur,
Une voleuse en fuite,
Et depuis le jour où tu m'as laissé bébé,
Je peux ressentir la solitude,
Je peux entendre la folie

Just a creeping
Creeping
Just a creeping
Creeping

Simplement insidieux
insidieux
Simplement insidieux
insidieux

Head for the future,
Run from the past,
Hide from the mirror,
And live in a glass,
What dreams forget the whiskey remembers,
Kinda like molasses in a late December.

Aller vers l'avenir,
Fuir le passé,
Se cacher du miroir,
Et vivre dans un verre,
De ce que les rêves oublie, le whisky se
souvient,
Plutôt comme la mélasse à fin décembre*.

Just a creeping
Creeping
Oh, creeping

Simplement insidieux
Insidieux
Oh, insidieux

Your caffeine kiss and nicotine love,
Got under my skin and into my blood,
That need you back comes over me,
Like ivy crawling up a hickory tree.

Ton baiser caféine et ton amour nicotine ,
Ce sont infiltrés sous ma peau et dans mon
sang,
Ce besoin de toi me revient
Comme le lierre rampant sur un noyer.

Just a creeping
Creeping
Just a creeping creeping
Creeping

Simplement insidieux
Insidieux
Simplement insidieux insidieux
Insidieux

Head to the future,
Run from the past,
Hide from the mirror,
And live in a glass,
What dreams forget the whiskey remembers,
Kinda like molasses in a late December.

Just a creeping
Creeping
Ah, come on!

Allez vers l'avenir,
Fuir le passé,
Se cacher du miroir,
Et vivre dans un verre,
De ce que les rêves oublie, le whisky se souvient,
Plutôt comme la mélasse à fin décembre*.

Simplement insidieux
Insidieux
Ah, viens!

**slow like a molasses in late January est un idiome américain pour signifier quelque chose de très lent, qui va très lentement, ici il utilise décembre mais c'est probablement la même signification, lent, visqueux...*

